

# TOMADO®

## TWD2503B

HEETWATERDISPENSER | HOT WATER DISPENSER  
HEISSWASSERSPENDER | DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE



NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi



Quality  
since 1923



Excellent  
service



Best  
choice

NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi

pagina 3-7  
page 8-12  
Seite 13-17  
page 18-22

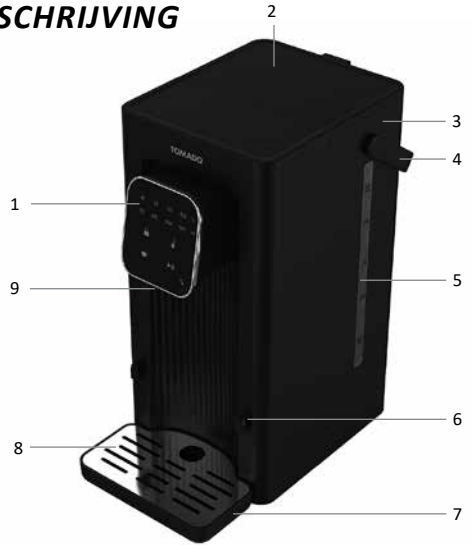
## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. Vul het apparaat alleen met water en niet met andere vloeistoffen.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is. De buitenkant van het apparaat en de wateruitlaat kunnen heet worden. Voel nooit of het uitstromende water warm genoeg is, u zult zich verbranden aan het hete water.
- Voorkom brandwonden door hete stoom. Blokkeer de stoomuitlaat niet en open het deksel van het waterreservoir rustig als het apparaat aan is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier) etc.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke, hittebestendige ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.

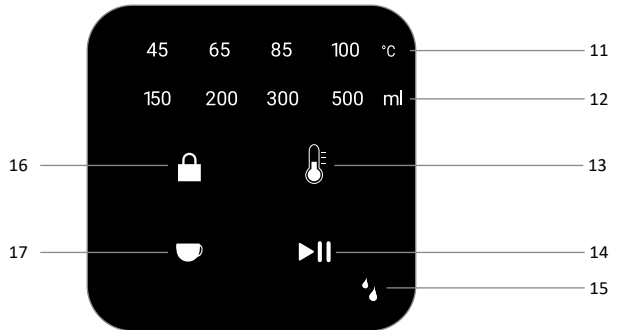
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - in Bed&Breakfast type omgevingen;
  - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

## PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Bedieningspaneel
2. Deksel waterreservoir
3. Afneembaar waterreservoir
4. Handvat waterreservoir
5. Waterniveau-indicator
6. Hoogte-instelling lekbakje
7. Lekbakje
8. Kopjesrooster
9. Wateruitloop
10. Waterfilter



11. Indicators temperatuur
12. Indicators hoeveelheid
13. Temperatuur toets
14. Aan/uit-toets
15. Bijvulindicator
16. Hoeveelheid toets
17. Vergrendel/ontgrendel-toets



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de heetwater dispenser voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Plaats de heetwater dispenser op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Steek de stekker van de heetwater dispenser in een geschikte wandcontactdoos. Alle toetsen en indicaties lichten op en er klinkt een piepsignaal. Na enkele seconden brandt alleen nog de vergrendel/ontgrendel-toets.

**Let op:** Dit apparaat beschikt niet over een aparte schakelaar om de stroomtoevoer naar het apparaat in of uit te schakelen. Als de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat direct aangesloten op de netspanning en klaar voor gebruik. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u hem reinigt of onderhoudt.

### Het lekbakje plaatsen

Het lekbakje kan worden geplaatst in twee posities. De bovenste positie is voor kopjes en glazen. De onderste positie is voor grote mokken en kannen. Plaats het lekbakje eerst vast in de onderste positie, om het apparaat makkelijker te kunnen spoelen.

## Het waterfilter plaatsen

Open het deksel van het waterreservoir en plaats het waterfilter in het waterreservoir.

## Het waterreservoir reinigen en vullen

Voor gebruik dient u het waterreservoir en daarmee ook het apparaat, eerst tweemaal te spoelen.

- Plaats het lekbakje op de onderste twee nokjes.
- Plaats een grote, hittebestendige bak of kom onder de wateruitloop.
- Vul het waterreservoir tot het maximum en druk eerst op de vergrendel/ontgrendel-toets om het apparaat te ontgrendelen. Druk daarna twee keer op de aan/uit-toets om het apparaat **aan** te zetten. De aan/uit-toets licht nu op en knippert. Na enkele seconden komt er heet water uit de wateruitloop.
- **Let op:** druk op de aan/uit-toets om het apparaat weer **uit** te zetten als de bak of kom vol zit. Leeg de volle kom in de gootsteen en plaats deze opnieuw onder de wateruitloop.
- Druk twee keer op de aan/uit-toets om het apparaat weer **aan** te zetten.
- Herhaal deze stappen totdat u het apparaat tweemaal met een vol waterreservoir heeft gespeld.
- Vul het waterreservoir met vers koud water. De minimum vulhoeveelheid water is 0,5 liter. De maximum vulhoeveelheid is 2,5 liter.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

De heetwater dispenser is uitsluitend geschikt voor het koken van water. Vul de heetwater dispenser nooit met melk, thee, koffie of andere vloeistoffen.

# HET GEBRUIK

## DE HEETWATER DISPENSER VULLEN

1. Open het deksel van het waterreservoir om het waterreservoir te vullen of neem het waterreservoir van het apparaat.
2. Vul het waterreservoir met vers koud water.
3. Vul het waterreservoir met maximaal 2,5 liter koud water.
4. Sluit het deksel of zet het waterreservoir terug op het apparaat.

## EEN GLAS OF KOPIE HEET WATER TAPPEN

1. Plaats een glas of kopje onder de wateruitloop op het kopjesrooster.
  2. Druk op de vergrendel/ontgrendel-toets om het apparaat te ontgrendelen.
  3. Selecteer de hoeveelheid met de hoeveelheid toets en de temperatuur met de temperatuur toets. Je ziet de indicators verspringen.
  4. Als je de gewenste hoeveelheid en temperatuur hebt ingesteld, druk je op de aan/uit-toets. Na enkele seconden komt de juiste hoeveelheid water uit de wateruitloop. De aan/uit-toets knippert. Als het apparaat gereed is, klinkt er twee maal een piepsignaal.
  5. Druk nogmaals op de aan/uit-toets om de waterstroom eerder te stoppen of te pauzeren.
  6. Herhaal de bovenstaande stappen als u meerdere glazen wilt vullen.
- Als het reservoir leeg is, begint de bijvulindicator afwisselend te knipperen en geeft een lang piepsignaal. Vul het waterreservoir bij met vers koud water.

**Let op:** Het water en de stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken als u ermee in aanraking komt.

## EEN KAN OF GROTE MOK HEET WATER TAPPEN

1. Plaats een kan of mok onder de wateruitloop op het kopjesrooster.
  2. Druk op de vergrendel/ontgrendel-toets om het apparaat te ontgrendelen.
  3. Selecteer de hoeveelheid met de hoeveelheid toets en de temperatuur met de temperatuur toets. Je ziet de indicators verspringen.
  4. Als je de gewenste hoeveelheid en temperatuur hebt ingesteld, druk je op de aan/uit-toets. Na enkele seconden komt de juiste hoeveelheid water uit de wateruitloop. De aan/uit-toets knippert. Als het apparaat gereed is, klinkt er twee maal een piep signaal.
  5. Druk nogmaals op de aan/uit-toets om de waterstroom eerder te stoppen of te pauzeren.
  6. Herhaal de bovenstaande stappen als u meerdere kannen of mokken wilt vullen.
- Als het reservoir leeg is, begint de bijvulindicator afwisselend te knipperen en geeft een lang piepsignaal. Vul het waterreservoir bij met vers koud water.

**Let op:** het water en de stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken als u ermee in aanraking komt.

## HET LEKBAKJE LEGEN

Als het lekbakje vol raakt, verwijder dit dan voorzichtig en leeg het boven de gootsteen.

1. Verwijder het kopjesrooster.
2. Leg één hand op het apparaat en druk met uw andere hand het lekbakje omhoog om hem los te schuiven.
3. Leeg het lekbakje boven de gootsteen en spoel hem om.
4. Plaats het lekbakje weer vast op de bovenste of onderste nokjes.

# REINIGING EN ONDERHOUD

Wij adviseren de heetwater dispenser regelmatig schoon te maken, bijvoorbeeld eens per maand. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekker water. Voor het schoonmaken altijd de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en het apparaat laten afkoelen.

## REINIGEN

De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen. **Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen!** Reinig de losse onderdelen zoals het lekbakje en het kopjesrooster met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.

## HET WATERFILTER VERVANGEN

Het waterfilter dient bij elke 150 liter doorgestroomd water vervangen te worden. Dit is bij gematigd gebruik zo'n 3x per jaar. Een nieuw waterfilter is verkrijgbaar via de webshop van Tomado. [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

## ONTKALKEN

Ondanks het gebruik van een waterfilter is het nodig om het apparaat elke maand te ontkalken. Ook als de doorloopsnelheid van het water niet meer is zoals voorheen, dient het apparaat mogelijk ontkalkt te worden. Gebruik een ontkalkingsmiddel zonder chemicaliën, bijvoorbeeld schoonmaakazijn of citroenzuur.

- Vul het waterreservoir met 2 liter water en voeg 50 ml ontkalkingsmiddel toe.
- Plaats een grote, hittebestendige bak of kom onder de wateruitloop.
- Druk eerst op de vergrendel/ontgrendel-toets om het apparaat te ontgrendelen. Druk daarna twee keer op de aan/uit-toets om het apparaat **aan** te zetten. De aan/uit-toets licht nu op en knippert.
- Na enkele seconden komt er heet water uit de wateruitloop.
- Druk nogmaals op de aan-uitknop om de waterstroom te stoppen als de bak of kom vol zit. Leeg de bak in de gootsteen en plaats deze opnieuw onder de wateruitloop.
- Herhaal dit tot het waterreservoir met het ontkalkingsmiddel leeg is.
- Vul het waterreservoir met schoon water en spoel deze helemaal door het apparaat, op dezelfde wijze als hierboven is beschreven.
- Vul het waterreservoir opnieuw met vers koud water.
- De heetwater dispenser is weer klaar voor gebruik.

## OPBERGEN

Gooi het waterreservoir leeg in de gootsteen en reinig de heetwater dispenser alvorens deze op te bergen. Berg hem bij voorkeur op in de originele doos om corrosievorming en schade door vocht te voorkomen.

## PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Als er zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de volgende oplossingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De doorloop-snelheid is verminderd.	Kalkafzetting vertraagt de opwarmingsnelheid.	Het apparaat dient ontkalkt te worden.

# RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

**Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Ecodesign-richtlijn EU 2023/826 met betrekking tot energieverbruik in de stand-by en uitstand.**

Het apparaat is niet voorzien van een stand-by functie.


---

In uit-stand bedraagt het energieverbruik 0,32 W.

---

Het apparaat is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie en schakelt binnen vijf minuten na het beëindigen van het programma uit.

## ***SAFETY INSTRUCTIONS – EN***

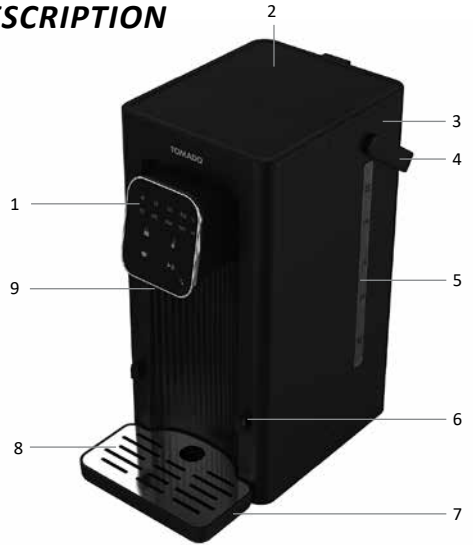
- **Carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual. Only fill the appliance with water, not with other liquids.
-  **Caution!** Avoid contact with hot surfaces when the appliance is switched on. The exterior of the appliance and the water outlet can become hot. Never test by touch whether the water flowing out is hot enough, you will burn yourself.
- Avoid burns due to hot steam. Do not block the steam outlet and carefully open the water reservoir lid when the appliance is on.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper), etc.
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance is no longer functioning properly, or has been dropped or damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by skilled persons. Incorrect repairs may expose the user to serious hazards. Never use the appliance with components that are not recommended or supplied by the manufacturer.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances.

Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.

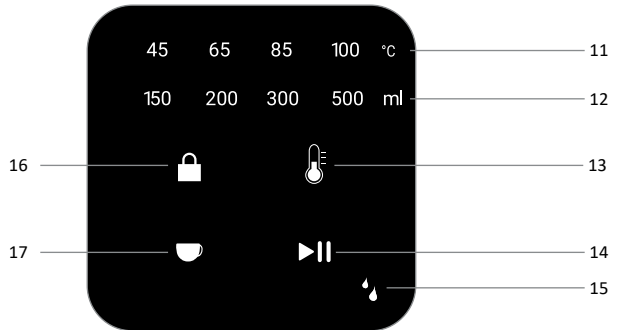
- The appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards it may involve.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
  - in staff kitchens, in shops, offices and other work environments;
  - by guests of hotels, motels and other residential environments;
  - in Bed&Breakfast type environments;
  - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Control panel
2. Water reservoir cover
3. Removable water reservoir
4. Handle water reservoir
5. Water level indicator
6. Drip tray height adjustment
7. Drip tray
8. Cup grille
9. Water outlet
10. Water filter



11. Temperature indicators
12. Volume indicators
13. Temperature key
14. On/off key
15. Refill indicator
16. Volume key
17. Lock/unlock key



## PRIOR TO FIRST USE

Before using the hot water dispenser for the first time, proceed as follows: carefully unpack the appliance and remove all packaging material as well as any promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the hot water dispenser on a flat, heat-resistant surface.

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region. Insert the plug of the hot water dispenser in a suitable wall socket. All keys and indicators light up and a beep sounds. After a few seconds, only the lock/unlock key lights up.

**Caution:** This appliance does not have a separate switch that allows you to switch the power supply to the appliance on or off. When the plug is in the socket, the appliance is connected directly to the mains voltage and ready for use. Always first remove the plug from the socket and allow the appliance to cool before cleaning it or performing maintenance.

### Placing the drip tray

The drip tray can be placed in two positions. The top position is for cups and glasses. The bottom position is for large mugs and jugs. First, place the drip tray in the bottom position, to be able to rinse the appliance more easily.

### Placing the water filter

Open the lid of the water reservoir and place the water filter in the reservoir.

### Cleaning and filling the water reservoir

Rinse the water reservoir and therefore the appliance two times prior to use.

- Place the drip tray on the bottom two ridges.
- Place a large heat resistant tray or bowl under the water outlet.
- Fill the water reservoir to maximum level and first press the lock/unlock key to unlock the appliance. Then press the on/off key twice to switch **on** the appliance. Now, the on/off key lights up and flashes. After a few seconds, there is hot water coming out of the water outlet.
- **Caution:** press the on/off key to switch the appliance **off** when the tray or bowl is full. Empty the full bowl in the sink and place it back under the water outlet.
- Press the on/off key twice to switch **on** the appliance once more.
- Repeat these steps until the appliance has been rinsed with a full water reservoir twice.
- Fill the water reservoir with fresh cold water. The minimum water filling volume is 0.5 litres.  
The maximum filling volume is 2.5 litres.
- The appliance is now ready for use.

The hot water dispenser is only suitable for boiling water. Never fill the hot water dispenser with milk, tea, coffee or other liquids.

## USING THE APPLIANCE

### FILLING THE HOT WATER DISPENSER

1. Open the lid to fill the water reservoir or take it from the appliance.
2. Fill the water reservoir with fresh cold water.
3. Fill the water reservoir with maximum 2.5 litres of cold water.
4. Close the lid or place the water reservoir back on the appliance.

### TAPPING A GLASS OR CUP OF HOT WATER

1. Place a glass or cup under the water outlet on the cup grille.
2. Press the lock/unlock key to unlock the appliance.
3. Select the volume with the volume key and the temperature with the temperature key. You can see the indicators changing.
4. Once the required volume and temperature are set, press the on/off key. After a few seconds, the correct volume of water is coming out of the water outlet. The on/off key flashes. When the appliance is ready, two beeps will sound.
5. Press the on/off key once more to interrupt or stop the flow of water.
6. When filling several glasses, repeat the above steps.

When the reservoir is empty, the refill indicator flashes intermittently and a long beep will sound. Refill the water reservoir with fresh cold water.

**Caution:** The water and steam are hot and could cause burns in case of contact with your skin.

### TAPPING A JUG OR LARGE MUG OF HOT WATER

1. Place a jug or mug under the water outlet on the cup grille.
2. Press the lock/unlock key to unlock the appliance.
3. Select the volume with the volume key and the temperature with the temperature key. You can see the indicators changing.
4. Once the required volume and temperature are set, press the on/off key. After a few seconds, the correct volume of water is coming out of the water outlet. The on/off key flashes. When the appliance is ready, two beeps will sound.
5. Press the on/off key once more to interrupt or stop the flow of water.
6. When filling several jugs or mugs, repeat the above steps.

When the reservoir is empty, the refill indicator flashes intermittently and a long beep will sound. Refill the water reservoir with fresh cold water.

**Caution:** the water and steam are hot and could cause burns in case of contact with your skin.

### EMPTYING THE DRIP TRAY

Carefully remove the drip tray when it is becoming full and empty it above the sink.

1. Remove the cup grille.
2. Place one hand on the appliance and press the drip tray upwards with your other hand in order to slide it loose.
3. Empty the drip tray above the sink and rinse it.
4. Place the drip tray on the top or bottom ridges again.

# CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend cleaning the hot water dispenser regularly, e.g. once per month. This is not only beneficial for the life span of the appliance, but also ensures optimum use and, of course, nice water. Prior to cleaning, always remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down.

## CLEANING

Regularly wipe the outside with a damp cloth. **Never use detergents or abrasive cleaning agents!** Clean separate components such as the drip tray and cup grille with warm water and a mild washing-up liquid. Dry these components thoroughly.

## REPLACING THE WATER FILTER

After every 150 litres of water, the water filter must be replaced. In case of moderate use, this will be about 3 times per year. A new water filter is available via the Tomado webshop. [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

## DE-SCALING

In spite of using a water filter, it is necessary to de-scale the appliance each month. Also if the flow speed of the water is not as it was, the appliance may have to be de-scaled. Use a de-scaling agent without chemicals, such as kitchen grade vinegar or citric acid.

- Fill the water reservoir with 2 litres of water and add 50 ml of de-scaling agent.
- Place a large heat resistant tray or bowl under the water outlet.
- First press the lock/unlock key to unlock the appliance. Then press the on/off key twice to switch **on** the appliance. Now, the on/off key lights up and flashes.
- After a few seconds, there is hot water coming out of the water outlet.
- Press the on/off key once more to stop the water flow when the tray or bowl is full. Empty the tray in the sink and place it back under the water outlet.
- Repeat this until the water reservoir with de-scaling agent is empty.
- Fill the water reservoir with clean water and allow all this water to flow through the appliance, in the same way as described above.
- Refill the water reservoir with fresh cold water.
- The hot water dispenser is ready for use again.

## STORAGE

Empty the water reservoir in the sink and clean the hot water dispenser before storing it. Preferably store it in the original box to prevent corrosion and damage as a result of moisture.

## PROBLEMS & SOLUTIONS

If there is a problem, please first check the following solutions before contacting customer service.

Problem	Possible cause	Solution
The flow-through speed has reduced.	Scaling reduces the heating speed.	The appliance must be de-scaled.

# RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

**This appliance complies with the requirements of Ecodesign Directive EU 2023/826 regarding energy consumption in standby and off mode.**

The appliance does not have a standby function.

---

In off mode, energy consumption is

0.32 W

---

The appliance is equipped with an automatic shut-off function and switches off within five minutes of the end of the program.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – DE**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, sodass Sie sie später zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke. Vul het apparaat alleen met water en niet met andere vloeistoffen.
-  **Vorsicht!** Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Außenseite des Geräts und der Wasserauslauf können heiß werden. Voel nooit of het uitstromende water warm genoeg is, u zult zich verbranden aan het hete water.
- Beugen Sie Brandwunden durch heißen Dampf vor. Blokkeer de stoomuitlaat niet en open het deksel van het waterreservoir rustig als het apparaat aan is.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke, hittebestendige ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.

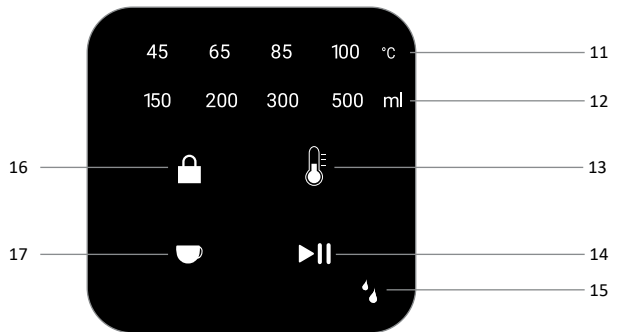
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und in anderen Arbeitsumgebungen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
  - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
  - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Bedienfeld
2. Deckel von Wasserbehälter
3. Abnehmbares Wasserreservoir
4. Handgriff Wasserreservoir
5. Füllstandsanzeige
6. Höheneinstellung für Tropfschale
7. Tropfschale
8. Tropfgitter
9. Wasserauslauf
10. Wasserfilter



11. Anzeigen Temperaturauswahl
12. Anzeigen Mengenauswahl
13. Temperatur-Taste
14. Ein/Aus-Taste
15. Nachfüll-Anzeige
16. Mengen-Taste
17. Verriegelungs-/  
Entriegelungs-Taste



## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie den Heißwasserspender zum ersten Mal benutzen, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können.

Stellen Sie den Heißwasserspender auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Stecken Sie den Stecker des Heißwasserspenders in eine geeignete Steckdose. Alle Tasten und Anzeigen leuchten auf und es ertönt ein akustisches Signal. Nach einigen Sekunden leuchtet nur noch die Verriegelungs-/Entriegelungs-Taste.

**Achtung:** Dieses Gerät verfügt nicht über einen separaten Schalter zum Ein- bzw. Ausschalten der Stromversorgung des Geräts. Wenn sich der Stecker in die Steckdose befindet, ist das Gerät sofort an die Netzspannung angeschlossen und einsatzbereit. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.

### Die Tropfschale einsetzen

Die Tropfschale kann in zwei Positionen angebracht werden. Die obere Position ist für Tassen und Gläser. Die untere Position ist für große Becher und Kannen. Stellen Sie die Tropfschale zuerst in der unteren Position, sodass Sie das Gerät einfacher spülen können.

## Den Wasserfilter einsetzen

Öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs und setzen Sie den Wasserfilter in das Wasserreservoir ein.

## Das Wasserreservoir reinigen und füllen

Vor dem Gebrauch müssen Sie das Wasserreservoir und damit auch das Gerät zuerst zweimal spülen.

- Stellen Sie die Tropfschale auf den unteren zwei Nocken.
- Stellen Sie einen großen hitzebeständigen Behälter oder eine Schale unter den Wasserauslauf.
- Füllen Sie das Wasserreservoir bis zum maximalen Füllstand und drücken Sie zuerst die Verriegelungs-/Entriegelungs-Taste, um das Gerät zu entriegeln. Drücken Sie dann zweimal die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät **einzuschalten**. Die Ein-/Aus-Taste leuchtet jetzt auf und blinkt. Nach einigen Sekunden kommt heißes Wasser aus dem Wasserauslauf.
- **Achtung:** Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät wieder **auszuschalten**, wenn der Behälter oder die Schale voll ist. Kippen Sie den vollen Behälter/die volle Schale über dem Spülbecken aus und stellen Sie diese(n) dann wieder unter den Wasserauslauf.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste zweimal, um das Gerät wieder **einzuschalten**.
- Wiederholen Sie diese Schritte, bis das Gerät zweimal mit einem vollen Wasserreservoir gespült wurde.
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser. Die Mindestfüllmenge ist 0,5 Liter. Die maximale Füllmenge ist 2,5 Liter.
- Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Der Heißwasserspender ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser geeignet. Füllen Sie den Heißwasserspender niemals mit Milch, Tee, Kaffee oder anderen Flüssigkeiten.

# GEBRAUCH

## DEN HEISSWASSERSPENDER FÜLLEN

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs, um das Wasserreservoir zu füllen, oder nehmen Sie das Wasserreservoir vom Gerät ab.
2. Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser.
3. Füllen Sie das Wasserreservoir mit maximal 2,5 Liter kaltem Wasser.
4. Schließen Sie den Deckel oder setzen Sie das Wasserreservoir wieder in das Gerät ein.

## EIN GLAS ODER EINE TASSE HEISSES WASSER ENTNEHMEN

1. Stellen Sie ein Glas oder eine Tasse unter dem Wasserauslauf auf das Tropfgitter.
  2. Drücken Sie die Verriegelungs-/Entriegelungs-Taste, um das Gerät zu entriegeln.
  3. Wählen Sie mit der Mengen-Taste die Menge aus und mit der Temperatur-Taste die Temperatur. Sie sehen wie die Anzeigen weiterspringen.
  4. Nachdem Sie die gewünschte Menge und Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Nach einigen Sekunden kommt die eingestellte Menge heißes Wasser aus dem Wasserauslauf. Die Ein-/Aus-Taste blinkt. Wenn das Gerät fertig ist, ertönt zwei Mal ein akustisches Signal.
  5. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste, um den Wasserstrom früher zu stoppen oder zu unterbrechen.
  6. Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn Sie mehrere Gläser/Tassen füllen möchten.
- Wenn das Reservoir leer ist, beginnt die Nachfüll-Anzeige abwechselnd zu blinken und es ertönt ein langes akustisches Signal. Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser auf.
- Achtung:** Das Wasser und der Dampf sind heiß und können Brandwunden verursachen, wenn Sie damit in Kontakt kommen.

## EINE KANNE ODER EINEN GROSSEN BECHER HEISSES WASSER ENTNEHMEN

1. Stellen Sie eine Kanne oder einen Becher unter dem Wasserauslauf auf das Tropfgitter.
  2. Drücken Sie die Verriegelungs-/Entriegelungs-Taste, um das Gerät zu entriegeln.
  3. Wählen Sie mit der Mengen-Taste die Menge aus und mit der Temperatur-Taste die Temperatur. Sie sehen wie die Anzeigen weiterspringen.
  4. Nachdem Sie die gewünschte Menge und Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Nach einigen Sekunden kommt die eingestellte Menge heißes Wasser aus dem Wasserauslauf. Die Ein-/Aus-Taste blinkt. Wenn das Gerät fertig ist, ertönt zwei Mal ein akustisches Signal.
  5. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste, um den Wasserstrom früher zu stoppen oder zu unterbrechen.
  6. Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn Sie mehrere Kannen oder Becher füllen möchten.
- Wenn das Reservoir leer ist, beginnt die Nachfüll-Anzeige abwechselnd zu blinken und es ertönt ein langes akustisches Signal. Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser auf.
- Achtung:** Das Wasser und der Dampf sind heiß und können Brandwunden verursachen, wenn Sie damit in Kontakt kommen.

## DIE TROPFSCHALE ENTLEREEN

Wenn die Tropfschale voll ist, müssen Sie diese vorsichtig herausnehmen und über dem Spülbecken entleeren.

1. Nehmen Sie das Tropfgitter heraus.
2. Legen Sie eine Hand auf das Gerät und drücken Sie die Tropfschale mit der anderen Hand nach oben, um es aus der Verriegelung zu schieben.
3. Entleeren Sie die Tropfschale über dem Spülbecken und spülen Sie sie aus.
4. Stellen Sie die Tropfschale auf den oberen oder unteren Nocken.

# REINIGUNG UND WARTUNG

Wir empfehlen Ihnen, den Heißwasserspender regelmäßig zu reinigen, zum Beispiel einmal pro Monat. Das erhöht nicht nur die Lebensdauer des Geräts, sondern sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und natürlich für schmackhaftes Wasser. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

## REINIGEN

Wischen Sie die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. **Verwenden Sie niemals Reinigungs- und/oder Scheuermittel!** Reinigen Sie lose Teile wie das die Tropfschale und das Tropfgitter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie die Teile gut ab.

## DEN WASSERFILTER AUSTAUSCHEN

Der Wasserfilter muss nach jeweils 150 Litern an hindurchgeströmtem Wasser ausgetauscht werden. Beimäßig Gebrauch ist das etwa 3x pro Jahr. Einen neuen Wasserfilter können Sie über den Webshop von Tomado bestellen. [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

## ENTKALKEN

Trotz der Verwendung eines Wasserfilters muss das Gerät jeden Monat entkalkt werden. Auch eine langsamere Durchlaufgeschwindigkeit des Wassers kann ein Anzeichen dafür sein, dass das Gerät möglicherweise entkalkt werden muss. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel ohne Chemikalien, zum Beispiel Haushaltsessig oder Zitronensäure.

- Füllen Sie das Wasserreservoir mit 2 Liter Wasser und fügen Sie 50 ml Entkalkungsmittel hinzu.
- Stellen Sie einen großen hitzebeständigen Behälter oder eine Schale unter den Wasserauslauf.
- Drücken Sie zuerst die Verriegelungs-/Entriegelungs-Taste, um das Gerät zu entriegeln. Drücken Sie dann zweimal die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät **einzuschalten**. Die Ein-/Aus-Taste leuchtet jetzt auf und blinkt.
- Nach einigen Sekunden kommt heißes Wasser aus dem Wasserauslauf.
- Wenn der Behälter oder die Schale voll ist, drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf erneut, um den Wasserstrom zu stoppen. Kippen Sie den Behälter/die Schale über dem Spülbecken aus und stellen Sie diese(n) dann wieder unter den Wasserauslauf.
- Wiederholen Sie dies, bis das Wasserreservoir mit dem Entkalkungsmittel leer ist.
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit sauberem Wasser und spülen Sie das Gerät mit dem gesamten Wasser aus dem Wasserreservoir (siehe die Beschreibung oben).
- Füllen Sie das Wasserreservoir erneut mit frischem kaltem Wasser auf.
- Der Heißwasserspender ist jetzt wieder einsatzbereit.

## VERSTAUEN

Entleeren Sie das Wasserreservoir in das Spülbecken und reinigen Sie den Heißwasserspender, bevor Sie diesen verstauen. Stellen Sie ihn vorzugsweise in der Originalverpackung weg, um Korrosion und Schäden durch Feuchtigkeit vorzubeugen.

## STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

Wenn eine Störung auftritt, sollten Sie zuerst die folgenden Lösungsmöglichkeiten ausprobieren, bevor Sie Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die Durchlaufgeschwindigkeit des Wassers ist reduziert.	Kalkablagerungen verzögern die Aufwärmgeschwindigkeit.	Das Gerät muss entkalkt werden.

# RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

**Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Ökodesign-Richtlinie (EU) 2023/826 hinsichtlich des Energieverbrauchs im Standby- und Aus-Zustand.**

Das Gerät verfügt nicht über eine Standby-Funktion.

---


Im Aus-Zustand beträgt der Energieverbrauch

0,32 W

---

Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion und schaltet sich innerhalb von fünf Minuten nach Programmende ab.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR**

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau et pas avec d'autres liquides.
-  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche. L'extérieur de l'appareil et la sortie d'eau peuvent devenir chauds. N'essayez jamais de ressentir si l'eau qui s'écoule est suffisamment chaude ; vous vous brûlerez avec l'eau très chaude.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur chaude. Ne bloquez pas l'évacuation de vapeur et ouvrez doucement le couvercle du réservoir d'eau lorsque l'appareil est en marche.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné de murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un plan de travail stable et plat, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.
- Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations sur des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner de grands risques pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui n'ont pas été recommandées ou fournies par le fabricant.

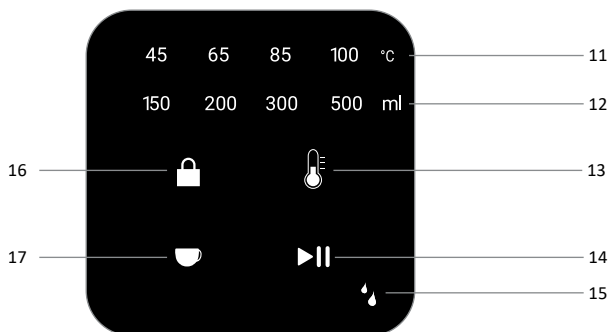
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, à moins que cela soit effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le disjoncteur saute peut indiquer qu'il y a un défaut qui ne peut pas être réparé par le retrait ou remplacement du dispositif de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
  - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
  - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Panneau de commande
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Réservoir d'eau amovible
4. Poignée du réservoir d'eau
5. Indicateur de niveau d'eau
6. Réglage de hauteur du bac d'égouttage
7. Bac d'égouttage
8. Grille d'égouttage
9. Dispositif d'écoulement de l'eau
10. Filtre à eau



11. Indicateurs de température
12. Indicateurs de quantité
13. Touche de température
14. Touche Marche/Arrêt
15. Indicateur de remplissage
16. Touche de quantité
17. Touche de verrouillage/déverrouillage



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le distributeur d'eau chaude pour la première fois, procédez de la manière suivante : déballez l'appareil avec précaution et enlevez tout le matériel d'emballage, ainsi que les autocollants promotionnels éventuels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Placez le distributeur d'eau chaude sur une surface plane résistant à la chaleur.

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région. Branchez la fiche du distributeur d'eau chaude dans une prise de courant murale appropriée. Toutes les touches et indications s'allument et un signal sonore retentit. Au bout de quelques secondes, seule la touche de verrouillage/déverrouillage est encore allumée.

**Attention** : Cet appareil ne dispose pas d'un commutateur séparé pour activer ou désactiver l'alimentation électrique de l'appareil. Lorsque la fiche se trouve dans la prise de courant, l'appareil est raccordé directement à la tension de secteur et il est prêt à l'emploi. Retirez toujours la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer son entretien.

### Placement du bac d'égouttage

Le bac d'égouttage peut être placé dans deux positions. La position supérieure est pour les tasses et les verres. La position inférieure est pour les gros mugs et les carafes. Placez d'abord le bac d'égouttage dans la position inférieure, pour pouvoir rincer l'appareil plus facilement.

### Placement du filtre à eau

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et placez le filtre à eau dans le réservoir d'eau.

### Nettoyage et remplissage du réservoir d'eau

Avant l'utilisation, vous devez d'abord rincer deux fois le réservoir d'eau et de ce fait, également l'appareil.

- Placez le bac d'égouttage sur les deux ergots inférieurs.
- Placez une grande tasse ou un grand bol résistants à la chaleur sous l'écoulement d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au maximum et appuyez d'abord sur la touche de verrouillage/déverrouillage pour déverrouiller l'appareil. Appuyez ensuite deux fois sur la touche Marche/Arrêt pour **allumer** l'appareil. À présent, la touche Marche/Arrêt est allumée et elle clignote. Au bout de quelques secondes, de l'eau chaude sort par l'écoulement d'eau.
- **Attention** : appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour **éteindre** à nouveau l'appareil lorsque la tasse ou le bol sont pleins. Videz le bol plein dans l'évier et remplacez-le sous l'écoulement d'eau.
- Appuyez deux fois sur la touche Marche/Arrêt pour **rallumer** l'appareil.
- Répétez ces manipulations jusqu'à ce que vous ayez rincé l'appareil deux fois, avec chaque fois un réservoir d'eau plein.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. La quantité de remplissage minimale d'eau est de 0,5 litre. La quantité de remplissage maximale d'eau est de 2,5 litres.
- À présent, l'appareil est prêt à l'emploi.

Le distributeur d'eau chaude est uniquement conçu pour faire bouillir de l'eau. Ne le remplissez jamais avec du lait, du thé, du café ou d'autres liquides.

## UTILISATION

### REPLISSAGE DU DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau pour remplir le réservoir d'eau ou retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
2. Sélectionnez la quantité à l'aide de la touche de quantité avec de l'eau froide.
3. Remplissez le réservoir d'eau en ajoutant au maximum 2,5 litres d'eau froide.
4. Fermez le couvercle ou remettez le réservoir d'eau sur l'appareil.

### SOUTIRAGE D'UN VERRE OU D'UNE TASSE D'EAU CHAUDE

1. Placez un verre ou une tasse sous l'écoulement d'eau, sur la grille d'égouttage.
  2. Appuyez sur la touche de verrouillage/déverrouillage pour déverrouiller l'appareil.
  3. Sélectionnez la quantité à l'aide de la touche de quantité et la température à l'aide de la touche de température. Vous voyez les indicateurs correspondants s'allumer.
  4. Lorsque vous avez réglé la bonne quantité et la bonne température, appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Au bout de quelques secondes, la bonne quantité d'eau sort par l'écoulement d'eau. La touche Marche/Arrêt clignote. Lorsque l'appareil est prêt, un signal sonore retentit deux fois.
  5. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour stopper plus tôt l'écoulement de l'eau ou le mettre en pause..
  6. Répétez les étapes ci-dessus lorsque vous souhaitez remplir plusieurs verres ou tasses.
- Lorsque le réservoir est vide, l'indicateur de remplissage commence à clignoter et il émet un long signal sonore. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide fraîche.

**Attention** : l'eau et la vapeur sont très chaudes et peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.

### SOUTIRAGE D'UNE CARAFE OU D'UN GROS MUG D'EAU CHAUDE

1. Placez une carafe ou un mug sous l'écoulement d'eau, sur la grille d'égouttage.
  2. Appuyez sur la touche de verrouillage/déverrouillage pour déverrouiller l'appareil.
  3. Sélectionnez la quantité à l'aide de la touche de quantité et la température à l'aide de la touche de température. Vous voyez les indicateurs correspondants s'allumer.
  4. Lorsque vous avez réglé la bonne quantité et la bonne température, appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Au bout de quelques secondes, la bonne quantité d'eau sort par l'écoulement d'eau. La touche Marche/Arrêt clignote. Lorsque l'appareil est prêt, un signal sonore retentit deux fois.
  5. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour stopper plus tôt l'écoulement de l'eau ou le mettre en pause..
  6. Répétez les étapes ci-dessus lorsque vous souhaitez remplir plusieurs carafes ou mugs.
- Lorsque le réservoir est vide, l'indicateur de remplissage commence à clignoter et il émet un long signal sonore. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide fraîche.

**Attention** : l'eau et la vapeur sont très chaudes et peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.

### VIDAGE DU BAC D'ÉGOUTTAGE

Lorsque le bac d'égouttage est plein, retirez-le avec précaution et videz-le dans l'évier.

1. Retirez la grille d'égouttage.
2. Placez une main sur l'appareil et soulevez le bac d'égouttage avec l'autre main, pour le faire glisser.
3. Videz le bac d'égouttage au-dessus de l'évier et rincez-le.
4. Placez de nouveau le bac d'égouttage sur les deux ergots supérieurs ou inférieurs.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous conseillons de nettoyer régulièrement le distributeur d'eau chaude, une fois par mois par exemple. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et de respecter la pureté naturelle de l'eau. Avant le nettoyage, enlevez toujours la fiche de la prise de courant murale et laissez l'appareil refroidir.

## NETTOYAGE

Essayez régulièrement l'extérieur avec un chiffon humide. **N'utilisez jamais de détergents et/ou de produits décapants !** Nettoyez les parties amovibles telles que le bac d'égouttage et la grille d'égouttage avec de l'eau chaude et du produit vaisselle doux. Séchez correctement les différents éléments de l'appareil.

## REPLACEMENT DU FILTRE À EAU

Le filtre à eau doit être remplacé après l'écoulement de 150 litres d'eau, c'est-à-dire environ 3 fois par an pour une utilisation moyenne. Un nouveau filtre à eau peut être commandé par l'intermédiaire de la boutique en ligne de Tomado. [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

## DÉTARTRAGE

Malgré l'utilisation d'un filtre à eau, il est nécessaire de détartrer l'appareil tous les mois. Par ailleurs, si la vitesse d'écoulement de l'eau n'est plus aussi rapide qu'auparavant, il est peut-être nécessaire de détartrer l'appareil. Utilisez un détartrant sans agents chimiques, par exemple du vinaigre de nettoyage ou de l'acide citrique.

- Remplissez le réservoir d'eau avec 2 litres d'eau et ajoutez 50 ml de produit détartrant.
- Placez une grande tasse ou un grand bol résistants à la chaleur sous l'écoulement d'eau.
- Appuyez d'abord sur la touche de verrouillage/déverrouillage pour déverrouiller l'appareil. Appuyez ensuite deux fois sur la touche Marche/Arrêt pour **allumer** l'appareil. À présent, la touche Marche/Arrêt est allumée et elle clignote.
- Au bout de quelques secondes, de l'eau chaude sort par l'écoulement d'eau.
- Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour stopper l'écoulement de l'eau lorsque la tasse ou le bol sont pleins. Videz la tasse dans l'évier et remplacez-la sous l'écoulement d'eau.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau contenant le détartrant soit vide.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau claire et faites-la circuler dans tous l'appareil pour le rincer, en procédant de la même manière que décrit ci-dessus.
- Remplissez à nouveau le réservoir d'eau avec de l'eau froide fraîche.
- Le distributeur d'eau chaude est de nouveau prêt à l'emploi.

## RANGEMENT

Videz le réservoir d'eau dans l'évier et nettoyez le distributeur d'eau chaude avant de le ranger. Rangez-le de préférence dans son emballage d'origine, afin d'éviter la corrosion et les dommages dus à l'humidité.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

En cas de problème, contrôlez les points présentés ci-dessous avant de prendre contact avec le service clientèle.

Problème	Cause possible	Solution
La vitesse d'écoulement est réduite.	Un dépôt calcaire ralentit la vitesse de chauffage.	L'appareil doit être détartré.

# RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

**Cet appareil est conforme aux exigences de la directive Écoconception UE 2023/826 concernant la consommation d'énergie en mode veille et arrêt.**

L'appareil ne dispose pas de fonction veille.

---

En mode arrêt, la consommation d'énergie est de

0,32 W.

---

L'appareil est équipé d'une fonction d'arrêt automatique qui s'éteint cinq minutes après la fin du programme.

## **ACCESSOIRES BESTELLEN**

**NL**

Ga naar [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **ORDERING ACCESSORIES**

**EN**

Go to [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) to purchase accessories or spare parts.

## **WARRANTY CONDITIONS**

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTELLEN VON ZUBEHÖR**

**DE**

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COMMANDER DES ACCESSOIRES**

**FR**

Rendez-vous sur [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

# TOMADO®

## TWD2503B

Tomado Electric Appliances  
Meander 261  
6825 MC Arnhem  
The Netherlands

✉ [support@tomado.com](mailto:support@tomado.com)

🌐 [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten /  
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved

TWD2503B / 01.0925



# TOMADO.COM